



Intendenza y
Cultura Ladina

Bozen, 15.03.2021

Bearbeitet von:
Karin Fallaha
Tel. 0471 417534
karin.fallaha@provinz.bz.it

Rundschreiben der Bildungsdirektionen

**Dringlichkeitsmaßnahme des
Landeshauptmannes Nr. 14/2021**

Sehr geehrte Frau Direktorin,
Sehr geehrter Herr Direktor,

die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 14/2021 vom 13.03.2021 hat die Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 10/2021 abgeändert und u.a. auch im Bildungsbereich einige Neuerungen eingeführt, die in der Folge kurz dargelegt werden.

1. Kindergarten und Grundschule

Die Bildungstätigkeiten im Kindergarten und der Unterricht in der Grundschule finden ab dem 15. März 2021 in allen Gemeinden (d.h. auch in jenen Risikogemeinden, in denen mit Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vorgesehen wurden) in Präsenz statt.

2. Mittelschule

Vom 15. bis zum 22. März werden an den Mittelschulen die schulischen und didaktischen Tätigkeiten über den Fernunterricht abgehalten, mit Ausnahme ausdrücklich ermächtigter Fälle. Es handelt sich um folgende Fälle:

- Schüler*innen, die Anrecht auf Maßnahmen gemäß Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104, und einen individuellen und zieldifferenten Bildungsplan (IBP) haben,

Ai Direttori e alle Direttrici delle scuole di ogni ordine e grado
Alle Direttrici e ai Direttori delle scuole di musica

An die Direktorinnen und Direktoren der Schulen jeglicher Art und Schulstufe
An die Direktorinnen und Direktoren der Musikschulen

**Circolare delle Direzioni Istruzione e
Formazione**

**Ordinanza presidenziale contingibile ed urgente
n. 14/2021**

Gentile Direttrice,
Gentile Direttore,

L'Ordinanza contingibile ed urgente del Presidente della Provincia n. 14/2021 del 13.03.2021 ha apportato delle modifiche all'Ordinanza contingibile ed urgente n. 10/2021, introducendo alcune novità anche nel campo dell'istruzione e della formazione. Tali modifiche sono di seguito brevemente esposte.

1. Scuola dell'infanzia e scuola primaria

Le attività educative nella scuola dell'infanzia e le lezioni nella scuola primaria si svolgeranno in presenza a partire dal 15 marzo 2021 in tutti i comuni (anche in quelli a rischio dove sono state previste misure di sicurezza aggiuntive con provvedimento d'urgenza del Presidente).

2. Scuola secondaria di primo grado

Dal 15 al 22 marzo le attività scolastiche e didattiche nelle scuole secondarie di primo grado si svolgeranno interamente tramite didattica digitale integrata, salvo in casi eccezionali espressamente autorizzati. Le eccezioni sono le seguenti:

- allieve ed allievi con Bisogni Educativi Speciali tutelati dalla legge 5 febbraio 1992, n. 104, e con un Piano Educativo Individualizzato (PEI) e percorsi differenziati;



- Schüler*innen deren Familien sich in einer schwierigen sozialen Situation befinden und vom Sozialsprengel begleitet werden.

Ab dem 22. März wird an allen Mittelschulen der Unterricht in Präsenz erteilt.

3. Schulen der Oberstufe

Die schulischen und didaktischen Aktivitäten in den Schulen der Oberstufe erfolgen über Fernunterricht, mit Ausnahme folgender Fälle:

- Schüler*innen, die Anrecht auf Maßnahmen gemäß Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104, und einen individuellen und zieldifferenten Bildungsplan (IBP) haben oder deren Familien sich in einer schwierigen sozialen Situation befinden und vom Sozialsprengel begleitet werden,
- Praktika in Betrieben und Einrichtungen,
- Alle Arten von Befähigungsprüfungen, die aufgrund von gesetzlichen Bestimmungen für die Ausübung von Berufstätigkeiten unerlässlich sind,
- Prüfungen zum Erwerb eines Sprachnachweises (Zertifikats),
- Labor- und Praxisunterricht.

4. Musikschulen

In den Musikschulen erfolgt der Unterricht in individueller Form. Dieser wird ab dem 15. März mittels Kooperationsprojekten in Kindergarten und Grundschule erteilt. Elementare Musikpädagogik wird an den Musikschulen ab 15. März angeboten. Der Einzelunterricht ist für Grundschülerinnen und Grundschüler weiterhin ab dem 15. März, für alle anderen Schulstufen ab dem 22. März zulässig.

5. Pilotprojekt

Abschließend wird darauf hingewiesen, dass laut Punkt 5 der genannten Dringlichkeitsverordnung des Landeshauptmannes Nr. 14/2021 der Gesundheitsbetrieb in den schulischen Einrichtungen mit Präsenzunterricht regelmäßige Testreihen (screenings) auf freiwilliger Basis durchführt, um für Kinder und ihre Angehörigen eine höhere Sicherheit gewährleisten zu können. In den Grundschulen werden die „Nasenbohrertests“ als Projekt weitergeführt. Eventuelle Ausweitungen auf andere Schulstufen oder nächste Schritte werden noch geprüft.

- allieve ed allievi la cui famiglia versi in una situazione sociale complessa e necessiti dell'accompagnamento dei Servizi sociali.

A partire dal 22 marzo, in tutte scuole secondarie di primo grado le lezioni si svolgeranno interamente in presenza.

3. Scuole del secondo ciclo di istruzione

Le attività scolastiche e didattiche nelle scuole del secondo ciclo di istruzione si svolgono interamente tramite didattica digitale integrata, fatta eccezione per le seguenti situazioni:

- studentesse e studenti tutelati dalla legge 5 febbraio 1992, n. 104, che usufruiscono di un Piano Educativo Individualizzato (PEI) e percorsi differenziati o le cui famiglie si trovino in una situazione sociale difficile e sono accompagnati dal dipartimento di assistenza sociale;
- svolgimento di tirocini in aziende e/o presso istituzioni;
- partecipazione ad esami di qualifica indispensabili in base a disposizioni di legge per l'esercizio delle attività professionali;
- esami per il conseguimento di un certificato di lingua;
- laboratori e lezioni pratiche.

4. Scuole di musica

Nelle scuole di musica le lezioni si svolgono in forma individuale. Queste sono impartite, a decorrere dal 15 marzo, attraverso progetti di cooperazione nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria. L'educazione musicale presso la scuola primaria sarà fornita dalle scuole di musica a partire dal 15 marzo. Le lezioni individuali sono consentite, per gli alunni e per le alunne della scuola primaria, a partire dal 15 marzo, mentre per tutti gli altri gradi di scuola a partire dal 22 marzo.

5. Progetto pilota

Infine, si fa presente che, ai sensi del punto 5 della citata ordinanza contingibile ed urgente del Presidente della Provincia n. 14/2021, l'Azienda Sanitaria effettua regolarmente, nelle istituzioni scolastiche che svolgono la didattica in presenza, screening su base volontaria al fine di garantire ad allieve ed allievi e ai loro familiari maggior sicurezza. Nelle scuole primarie i cd. "test nasali" continueranno ad essere effettuati nel quadro di un progetto. La possibile estensione di tali test ad altri gradi ed ordini di scuole e gli eventuali passaggi sono ancora in fase di valutazione.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti



Der Direktor der Deutschen
Bildungsdirektion
Gustav Tschenett
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Die Direktorin der Ladinischen
Bildungs- und Kulturdirektion
Edith Ploner
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Il Direttore per l'Istruzione e la
Formazione italiana
Vincenzo Gullotta
(sottoscritto con firma digitale)

Anlage - Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 14/2021 vom 13.03.2021
Allegato - Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 14/2021 del 13.03.2021

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: EDITH PLONER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 7a4b29

unterzeichnet am / sottoscritto il: 15.03.2021

Name und Nachname / nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: c963f7

unterzeichnet am / sottoscritto il: 15.03.2021

Name und Nachname / nome e cognome: GUSTAV TSCHENETT

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TSCGTV67H03I729Q

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: a907ac

unterzeichnet am / sottoscritto il: 15.03.2021

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 15.03.2021 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 15.03.2021